




Зарядно устройство за батерии

Инструкции за експлоатация

BG



BC-TRV

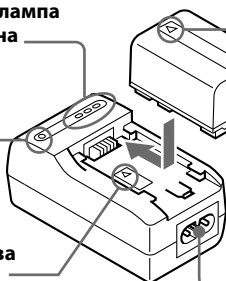
- Зарядното устройство за батерии BC-TRV може да се използва за зареждане на батерии “InfoLITHIUM” (тип V, тип H и тип P).
- Батериите от серията V, H и P притежават съответно маркировките ,  и .
- Това устройство не може да бъде използвано за зареждане на никел-кадмиеви батерии или никел-метал-хидрид батерии.
- “InfoLITHIUM” е търговска марка на Sony Corporation.

A

Индикаторна лампа за състояние на зареждането

Лампичка CHARGE

Означение ▼ за зареждане



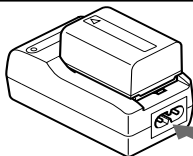
Означение ▼ за батерия

Батерия

Терминал за променливотоков адаптер

B

към мрежата от 220 V



Захранващ кабел

Благодарим ви за покупката на това зарядно устройство за батерии на Sony.

Преди да започнете работа със зарядното устройство, моля, прочетете изцяло тези инструкции и ги запазете за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да намалите риска от пожар или токов удар, не излагайте устройството на дъжд или влага.

Не излагайте батериите на прекалени горещини, като например на влиянието на пряка слънчева светлина, огън или подобни.

ВНИМАНИЕ

- Свържете това устройство към достъпен контакт от мрежат от 220 V. Дори когато лампичката CHARGE на това устройство е изключена, захранването не е изключено. Ако имате проблем, докато използвате устройството, изключете уреда от мрежата, за да прекъснете захранването.
- Не използвайте устройството в тесни пространства, например между стена и мебел.

Забележка за потребители в страните, които попадат под условията на директивите на Европейския съюз

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku Токио, 108-0075 Япония. Оторизираният представител за EMC и безопасност на продукта е Sony Германия GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Щутгарт, Германия. За сервиз и проблеми с гаранцията, моля, обръщайте се към адресите, които са ви дадени в отделните сервизни книжни и гаранционни карти.

За потребители в Европа



Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди
(Приложимо за страни от Европейския съюз, използващи система за разделно събиране на отпадъци)

Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай при неправилното изхвърляне на продукта могат да се случат. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с общинския офис във вашия град, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

Забележки за употреба

Това устройство не е устойчиво на прах, течности или влага.

Гаранция за записаното съдържание

Съдържанието на даден запис не може да бъде компенсирано, ако записът или възпроизвеждането са невъзможни поради повреда на батерията, зарядното устройство и др.

Места, на които не трябва да поставяте устройството

Независимо дали устройството работи или не, не го поставяйте на следните места. В противен случай устройството може да се повреди.

- На места, изложени на директна слънчева светлина, като например таблото на автомобил или близо до топлинни източници. Това може да причини деформация или повреда.
 - На места, изложени на вибрации
 - На места със силни електромагнитни полета
 - На песъчливи места
- Пазете устройството от напращаване. Избягвайте да го оставяте на песъчливи и прашни места, като например на морския бряг. Това може да причини неизправност.

Предпазни мерки за употреба

- Когато поставяте батерия, прикрепете я здраво към устройството.
- Ако не сте поставили правилно батерията, възможно е терминалите на батерията да се повредят.
- За да защитите батерията, извадете я от устройството веднага след като зареждането приключи.
- Не излагайте устройството на вибрации или удари, и внимавайте да не го изпуснете.
- Пазете устройството от телевизори и АМ приемници. Устройството може да причини смущения в радио или телевизионния сигнал, ако се намира в близост до уреди, излъчващи подобни сигнали.
- Изключете устройството от мрежата, ако няма да го използвате за дълъг период от време. За да изключите захранващия кабел, никога не дърпайте самия кабел - хващайте кабела за щекера.
- Уверете се, че металните части на устройството не се допират до други метални предмети. В противен случай може да се получи късо съединение и устройството може да се повреди.

- Не свързвайте устройството към адаптер за избор на волтажа (туристически преобразувател) при пътувания в чужбина. Това може да причини прегряване или повреда в устройството.
- Батерията и това зарядно устройство могат да се нагорещат по време или веднага след зареждане.

Поддръжка

- Почиствайте устройството със сухо, меко парче плат, когато се замърси.
- Ако устройството е много мръсно, почистете го с меко парче плат, леко навлажнено с неутрален разтвор, след което го подсушете.
- Не използвайте разтвори като алкохол или бензин, защото могат да повредят покритието.
- Когато използвате аксесоари за химическо почистване, прочетете инструкциите за експлоатация, приложени към съответните аксесоари.
- Използването на летлив материал, като например инсектицид, или допускането на контакт с гума или винил за дълъг период от време може да причини повреда в устройството.

Зареждане на батерията

Батерията се зарежда като я поставите в устройството.

* Батерията на илюстрациите е от серията V.

1 Поставяне на батерията.

Спазвайте маркировката ▼, указана на зарядното устройство, и заредете батерията по посока на стрелката (Вижте илюстрация **A**).

2 Свържете охранващия кабел към зарядното устройство за батерията и след това свържете към мрежата от 220 V (Вижте илюстрация **B**).

Лампичката CHARGE (оранжева) светва и зареждането започва. Когато лампичката CHARGE угасне, нормалното зареждане на батерията е приключило (Normal charge) (Нормално зареждане).

За пълно зареждане, което би ви позволило да използвате батерията по-дълго време от обичайното, оставете батерията да се зарежда приблизително още един час (**Full charge**) (**Пълно зареждане**).

Можете да проверите детайлно състоянието за зареждане на батерията с помощта на индикаторната лампичка за състояние на зареждането.

○, ○... Изключена, ●, ●... Свети

	Индикаторна лампичка за състояние на зареждането	Лампичка CHARGE
Веднага след прикрепянето на батерията – 30%	○ ○ ○	●
30 % - 60 %	● ○ ○	●
60% - Нормално зареждане	● ● ○	●
Нормално зареждане – Пълно зареждане	● ● ●	○
След пълно зареждане	○ ○ ○	○

Изваждане на батерията

Отстранете батерията, като я плъзнете в посока, която е обратна на посоката при поставянето ѝ.

Време за зареждане

Следната таблица показва времето, необходимо за зареждането на напълно разредена батерия.

Батерия "InfoLITHIUM" от серия V

Батерия	NP-FV100	NP-FV70	NP-FV50
Време за пълно зареждане	680	385	225
Време за нормално зареждане	(620)	(325)	(165)

Батерия "InfoLITHIUM" от серия H

Батерия	NP-FH100	NP-FH70	NP-FH50
Време за пълно зареждане	680	350	210
Време за нормално зареждане	(620)	(290)	(150)

Батерия "InfoLITHIUM" от серия P

Батерия	NP-FP90	NP-FP71	NP-FP50
Време за пълно зареждане	525	355	190
Време за нормално зареждане	(465)	(295)	(130)

- Приблизителен брой на минутите, необходими за постигане на пълно зареждане на изтощена батерия (Време за пълно зареждане).
- Цифрите в скоби показват времето, необходимо за постигане на нормално зареждане (Време за нормално зареждане).

- За да проверите живота на батерията, вижте инструкциите за експлоатация, приложени към цифровия фотоапарат, който използвате.
- В зависимост от състоянието на батериите или температурата на околната среда е възможно времето за зареждане да се различава от указаното по-горе.
- Показаните времена се отнасят за зареждането на напълно изтощена батерия, изразходвана с помощта на цифров фотоапарат, като устройството е използвано при температура на околната среда от 25°C.

Температура на зареждане

Температурният обхват при зареждане е от 0°C до +40°C.

За достигане на максимална ефективност, препоръчителният температурен обхват е от +10°C до +30°C.

Бързо използване на батерията

Можете да извадите батерията от устройството и да я използвате, дори когато зареждането още не е приключило. Въпреки това, времето, за което можете да използвате батерията, се различава в зависимост от това колко време е била зареждана.

Забележки

- Ако лампичката CHARGE не свети, проверете дали батерията е здраво прикрепена към това устройство.
- Когато поставите напълно заредена батерия, лампичката CHARGE ще светне веднъж и ще изгасне.
- Когато зареждате батерии, които не са били използвани за дълъг период от време, зареждането може да отнеме малко повече време от обичайното.

Не свързвайте зарядното устройство за батерии към адаптер за волтаж (туристически преобразувател), когато пътувате в чужбина. Това може да причини прегряване или да доведе до някаква повреда.

Отстраняване на проблеми

Когато лампичката CHARGE мига, проверете следната таблица. Когато зареждате батерия, която не е била използвана дълго време, лампичката CHARGE може да мига в редки случаи. Ако това се случи, извадете батерията от устройството и след това я прикрепете и заредете отново.

Лампичката CHARGE мига по два начина.

Бавно мигане: Включва се и се изключва продължително време на интервали от 1.5 секунди.

Бързо мигане: Включва се и се изключва на всеки 0.15 секунди. Действието, което трябва да предприемете, зависи от начина, по който мига лампичката CHARGE.

Когато лампичката CHARGE продължава да мига бавно

Зареждането е в режим на пауза. Устройството е в режим на готовност.

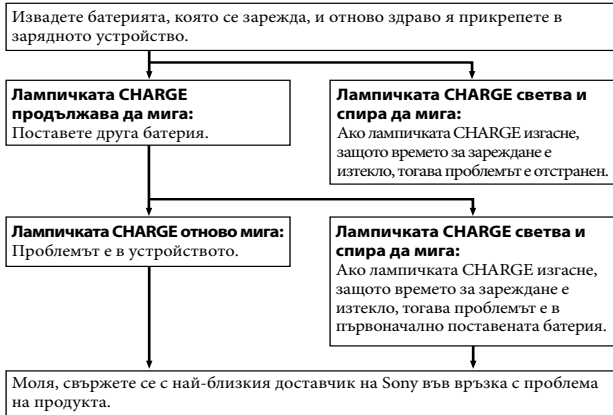
Ако стайната температура е извън подходящия температурен обхват, зареждането спира автоматично.

Когато стайната температура се върне в подходящия обхват, лампичката CHARGE светва и зареждането стартира отново.

Препоръчваме ви да зареждате батерията в температурен обхват от 10⁰С до 30⁰С.

Когато лампичката CHARGE продължава да мига бързо

Проверете следната таблица.



Технически характеристики

Входно напрежение на захранването	100 V - 240 V AC 50/60 Hz 7 - 12 VA 6 W
Изход за зареждане	Терминал за зареждане на батерията: 8.4 V DC 400 mA
Работна температура	0 ⁰ C до +40 ⁰ C
Температура на съхранение	-20 ⁰ C до +60 ⁰ C
Размер	Прибл. 42 x 32 x 76 mm (ш / в / д)
Тегло	Прибл. 57 g
Включени аксесоари	Зарядно устройство за батериите (BC-TRV)(1) Кабел на захранването(1) Документация

Дизайнът и техническите характеристики са предмет на промяна без предупреждение.

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

BG



Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (Приложено за страните от Европейския съюз и други европейски страни, използващи система за разделно събиране на отпадъци)

Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да се случат при неправилното изхвърляне на продукта. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.